



مدينة هامبورغ الحرة الهانزية  
الهيئة العامة لشؤون المدارس والتعليم المهني

الهيئة العامة لشؤون المدارس والتعليم المهني  
صندوق البريد 76 10 48، D-22060 هامبورغ

إلى أولياء أمور  
كل التلميذات والتلاميذ الذين يدرسون  
في المدارس الحكومية العامة

عبر البريد الإلكتروني من خلال المدارس

(العربية/Arabisch)

**معلومات مُحدّثة عن فيروس كورونا – سيتم توقيف الدراسة الاعتيادية في البداية حتى تاريخ 2020/03/29**

حضرات أولياء الأمور الأعزاء،

نظرًا للتزايد الكبير في عدد الإصابات بمرض كورونا في ألمانيا، قرر مجلس الشيوخ في مدينة هامبورغ اليوم تمديد العطلة الربيعية التي تنتهي يوم الأحد لأسبوعين مؤقتًا في مدينة هامبورغ، وذلك إلى غاية 29 مارس 2020 وإعفاء التلميذات والتلاميذ من الدراسة النظامية خلال الـ 14 يومًا القادمة. يتسم المرض بالنسبة للأطفال والشباب إلى حد الآن بظهور أعراض خفيفة في أغلب الأحيان. إلا أنه يمكن أن ينتقل المرض إلى المدارس أيضًا. وللحد من انتشار المرض، فإنه من الضروري تقليل التواصل الاجتماعي إلى أدنى حد. بهذا الإجراء نستجيب أيضًا للمخاوف التي عبّر عنها أولياء الأمور في الأيام الأخيرة.

**رعاية الطوارئ من الساعة 08:00 إلى الساعة 16:00 في كافة المدارس**

كل إدارات المدارس ملتزمون بتنظيم رعاية الطوارئ بالتعاون مع المدرسين والأطر التربوية للمدرسة وفي العديد من المدارس الابتدائية التي تضم مؤسسات GBS، وذلك من الساعة 08:00 إلى الساعة 16:00 في كافة المدارس. كما سنتواصل أيضًا خدمة النقل المدرسي مؤقتًا. يمكن في الوقت الراهن الاستفادة من هذه الرعاية بالنسبة لكل أولياء الأمور الذين هم في حاجة إليها لأسباب عائلية. وهذا الأمر يخص فقط الأطفال الذين لم تتجاوز أعمارهم 14 سنة وكذلك المجموعات الصغيرة للشباب الأكبر سنًا ذوي الحاجة للدعم التربوي الخاص. ولكننا ندعوكم في هذا الطرف الخاص إلى إرسال أطفالكم إلى المدرسة في الحالات الطارئة فقط. ويشترط في هذه الحالة أن يكون الأطفال في صحة جيدة وأن لا يتم قضاء العطلة في إحدى المناطق المعرضة لفيروس كورونا. ومن عاد من إحدى مناطق الخطر، فلا يُسمح له بدخول المدرسة لمدة 14 يومًا.

**حصص دراسية في المنزل**

المعلمون في المدارس مدعوون لإنشاء قنوات وأنظمة معلومات رقمية وإعلامية موثوقة فيما بينهم ومع التلميذات والتلاميذ في المنزل. الهدف من ذلك هو تزويد أطفالكم بدروس وواجبات للأيام المقبلة والتي ينبغي أن ينجزوها بشكل مستقل. نرجو منكم أن تدعوا المدرسة بهذا الخصوص.

**الحرص على اجتياز الامتحانات النهائية**

ستتمثل أولوية المدارس ومصالح التعليم في أن تجري كل الامتحانات النهائية الكتابية في المدارس العامة والمدارس المهنية في المواعيد المحددة سابقًا دون قيود. وستقوم المدارس بإطلاع „ممتحنينا“ وتطلعكم عن آخر المستجدات.

**تُلغى الفعاليات المدرسية حتى شهر أبريل/نيسان**

ينبغي بعد تاريخ 2020/03/29 إلغاء كل الفعاليات المدرسية مثل، الحفلات أو الاحتفالات الرياضية أو الحفلات الموسيقية أو المسرحيات حتى نهاية

### الرحلات المدرسية وبرامج تبادل التلاميذ

يسري حظر السفر بالنسبة للرحلات المدرسية وبرامج تبادل التلاميذ في الخارج على المدارس في مدينة هامبورغ حتى نهاية السنة الدراسية 2019/20. كما تُلغى أيضاً كل الرحلات المدرسية داخل ألمانيا طيلة مدة التوقف عن الدراسة.

تُقرر إدارة المدرسة بالاتفاق مع إدارة الفصل ومجالس أولياء أمور الصف، وفقاً لتوجيه الرحلات المدرسية المؤرخة في 2016/04/20، بشأن تنظيم الرحلات المدرسية بعد استئناف الدراسة الاعتيادية داخل ألمانيا. وإذا تعيّن حسب تقدير المعنيين إلغاء الرحلات المدرسية حتى داخل ألمانيا أيضاً، فستدعم المصلحة المسؤولة القرار الذي تم اتخاذه حتى وإن نتج عن ذلك نزاعات قانونية. يحق للمدارس الاتصال بالجهة المسؤولة عن دفع التعويضات في القسم القانوني لمجلس التعليم من أجل المطالبة بتعويض تكاليف الإلغاء. فيما عدا ذلك، تسري أحكام التوجيه الخاص بالرحلات المدرسية. ويمكن بعد ذلك إعفاء التلميذات والتلاميذ من المشاركة لسبب وجيه بناءً على الفقرة 3 من الفصل 28 من قانون المدارس في هامبورغ. تتخذ إدارة المدرسة قراراً بناءً على طلب أولياء الأمور.

### ينبغي احترام التعليمات المتعلقة بالنظافة بقية حتى في رعاية الطوارئ أيضاً

بطبيعة الحال الكل وبدون استثناء ملزمون، حتى في أوقات رعاية الطوارئ، باحترام التعليمات المتعلقة بالنظافة الصادرة عن مصلحة الصحة في هامبورغ أو مؤسسة روبرت كوخ بدقة (انظر [www.infektionsschutz.de/hygienetipps](http://www.infektionsschutz.de/hygienetipps)). كما ينبغي على إدارات المدارس وكذلك المربيّات والمربيّين أن يكونوا قذوة جيدة وأن يحرصوا في نفس الوقت على أن تأخذ التلميذات والتلاميذ التعليمات المتعلقة بالنظافة على محمل الجد وأن يطبقوها.

### حضرّات أولياء الأمور الأعزاء،

نواجه نحن والمدارس وضعاً استثنائياً لم يسبق له مثيل والذي يضعنا يومياً في مواجهة تحديات جديدة ومتغيرة باستمرار. لا يمكننا في الوقت الراهن التغافل عن كيفية تطور حالات العدوى في ألمانيا وهامبورغ وعن التدابير التي ينبغي اتخاذها. سنقوم عاجلاً بإخباركم وإخبار المدارس والعموم بكل التدابير والتغيرات عبر الرسائل الاخبارية اليومية. في ظل هذا الوضع الاستثنائي للغاية نراهن على الشفافية وعلى المبادرة الذاتية لكل المعنيين.

وفي نفس الوقت، أود أن ألتمس منكم كأولياء أمور الدعم والتفهم، إذا لم تتمكن من الإجابة عن كل الاستفسارات في الحال. ستقوم مصلحة المدرسة ومدارس مدينة هامبورغ بكل ما في وسعها للتغلب على هذا الوضع الاستثنائي.

مع أحرّ التحيات